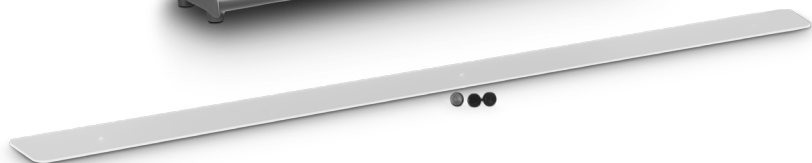


USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D'USO

 **cameo**<sup>®</sup>  
colours of light



PROFESSIONAL **RGBWA+UV** LED BAR

CLPIXBAR500PRO

CLPIXBAR600PRO

### **EN You've made the right choice!**

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!**

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **FR Vous avez fait le bon choix!**

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur: vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!**

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **PL Gratulujemy wyboru!**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **IT Avete fatto la scelta giusta!**

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

## **EN PREVENTIVE MEASURES**

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

### **FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:**

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.

26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



**CAUTION:**

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

**CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!**

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

**CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!**

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

**DE SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartongagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

#### BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.
33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



#### ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

#### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

#### VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.
2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stoboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

#### FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fi-

- xations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
  8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
  9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
  10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
  11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
  13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
  14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
  15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
  16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
  17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
  18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
  19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
  20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
  21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

## APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

- ATTENTION :** Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
  24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
  25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
  26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
  27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
  28. **CONSEIL IMPORTANT :** Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
  29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
  30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
  31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
  32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
  33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



### ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

## ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

## **ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE**

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

## **ES MEDIDAS DE SEGURIDAD**

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

## **PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:**

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.
32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).
33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



### ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

### ¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

### ¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

## PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazań ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazań bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazań specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahań temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.

25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



#### UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

#### UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia; podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

#### OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

#### ■ MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.



16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

#### DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



#### ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

#### ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

#### ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

# INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

## **EN** PROFESSIONAL RGBWA+UV LED BAR

### **6IN1 LED 6X12W BAR**

CLPIXBAR500PRO

### **6IN1 LED 12X12W BAR**

CLPIXBAR600PRO

#### **CONTROL FUNCTIONS**

2-channel, 6-channel 1, 6-channel 2, 8-channel, 12-channel, 38-channel and 42-channel DMX control (CLPIXBAR500PRO)

2-channel, 6-channel 1, 6-channel 2, 8-channel, 12-channel, 74-channel and 78-channel DMX control (CLPIXBAR600PRO)

Master / Slave mode

Standalone Function

#### **FEATURES**

Ultra-bright 6in1 RGBWA+UV 12 W LEDs flicker-free operation, Single Pixel Control, 7 DMX modes, DMX-512 control, Master/Slave operation Standalone programs, Music control via built-in microphone, silent operation by convection cooling, removable diffuser disc included, adjustable mounting/support bracket included, Neutrik powerCON input and output, 3-pin and 5-pin DMX input and output, operating voltage 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz

#### **CLPIXBAR500PRO**

6 x 12 W RGBWA+UV LEDs

Power consumption 90 W

#### **CLPIXBAR600PRO**

12 x 12 W RGBWA+UV LEDs

Power consumption 160 W

#### **OPERATION**

Cameo PRO PIX BAR 500 and PIX BAR 600 are DMX 512 controllable LED spotlights, where the colour LEDs R, G, B, W, A and UV of every single 12 W 6in1 LED can be controlled separately (Pixel Control). The Cameo LED spotlights can be operated both as standalone units as well as in master/slave mode and controlled via music control. Furthermore, the spotlights are compliant with the RDM standard (Remote Device Management). This remote management system allows the status query and configuration of RDM devices via an RDM enabled controller.

## **DE** PROFESSIONAL RGBWA+UV LED BAR

### **6IN1 LED 6X12W BAR**

CLPIXBAR500PRO

### **6IN1 LED 12X12W BAR**

CLPIXBAR600PRO

#### **STEUERUNGSFUNKTIONEN**

2-Kanal, 6-Kanal 1, 6-Kanal 2, 8-Kanal, 12-Kanal, 38-Kanal und 42-Kanal DMX-Steuerung (CLPIXBAR500PRO)

2-Kanal, 6-Kanal 1, 6-Kanal 2, 8-Kanal, 12-Kanal, 74-Kanal und 78-Kanal DMX-Steuerung (CLPIXBAR600PRO)

Master / Slave Betrieb

Standalone Funktion

#### **EIGENSCHAFTEN**

Ultrahelle 6in1 RGBWA+UV 12W LEDs, Flickerfreier Betrieb, Single Pixel Control, 7 DMX-Modi, DMX-512 Steuerung, Master / Slave Betrieb Standalone Programme, Musiksteuerung über eingebautes Mikrophon, Geräuschloser Betrieb durch Konvektionskühlung, Abnehmbare Diffusorscheibe inklusive, Verstellbarer Montage-/Standbügel inklusive, Neutrik powerCON Input und Output, 3-Pol und 5-Pol DMX Input und Output, Betriebsspannung 100V - 240V AC / 50 - 60Hz.

#### **CLPIXBAR500PRO**

6 x 12W RGBWA+UV LEDs

Leistungsaufnahme 90W

#### **CLPIXBAR600PRO**

12 x 12W RGBWA+UV LEDs

Leistungsaufnahme 160W

#### **BEDIENUNG**

Die Cameo PRO PIX BAR 500 und PIX BAR 600 sind DMX-512-steuerbare LED-Scheinwerfer, bei denen die Farb-LEDs R, G, B, W, A und UV jeder einzelnen 12W 6in1 LED separat angesteuert werden können (Pixel Control). Die Scheinwerfer lassen sich darüber hinaus als Standalone-Geräte, im Master/Slave-Betrieb und per Musiksteuerung betreiben. Weiterhin verfügen die Scheinwerfer über den RDM-Standard (Remote Device Management). Diese Gerätefernverwaltung ermöglicht die Statusabfrage und Konfiguration von RDM-Endgeräten über einen RDM-fähigen Controller.

## **FR** BARRE LED RGBWA+UV PROFESSIONNELLE

### **BARRE LED «6 EN 1» 6 x 12 LED**

CLPIXBAR500PRO

### **BARRE LED «6 EN 1» 12 x 12 LED**

CLPIXBAR600PRO

#### **FONCTIONS DE PILOTAGE**

Pilotage DMX 2 canaux, 6 canaux 1, 6 canaux 2, 8 canaux, 12 canaux, 38 canaux et 42 canaux (CLPIXBAR500PRO)

Pilotage DMX 2 canaux, 6 canaux 1, 6 canaux 2, 8 canaux, 12 canaux, 74 canaux et 78 canaux (CLPIXBAR600PRO)

Mode Master / Slave

Fonction Standalone (mode autonome)

#### **FONCTIONNALITÉS :**

Barre LED «6 en 1» RGBWA + UV, très grande luminosité, LED 12 W, aucun scintillement, fonction Single Pixel Control, 7 modes DMX, pilotage DMX-512, mode Master/Slave

Programmes autonomes, pilotage par la musique via le microphone incorporé, fonctionnement absolument silencieux grâce au refroidissement par convection, livrée avec diffuseur amovible, berceau de montage/fixation réglable, entrée et renvoi secteur sur embase Neutrik powerCON, entrée et sortie DMX sur embases 3 points et 5 points, tension d'alimentation 100 à 240 V, 50/60 Hz

#### **CLPIXBAR500PRO**

6 LED RGBWA+UV ultra-lumineuses, d'une puissance de 12 W

Consommation électrique 90 W

#### **CLPIXBAR600PRO**

12 LED RGBWA+UV ultra-lumineuses, d'une puissance de 12 W

Consommation électrique 160 W

#### **UTILISATION**

Les Cameo PRO PIX BAR 500 et PIX BAR 600 sont des projecteurs LED pilotables via le protocole DMX 512 ; les LED «6 en 1» de puissance 12 W, de couleur R, G, B, W, A et UV sont adressables individuellement (fonction Pixel Control). Les projecteurs s'utilisent également de façon autonome, en mode Master/Slave et en pilotage par la musique. De plus, les projecteurs se conforment au protocole RDM (Remote Device Management). Cette extension au DMX512 permet la configuration et le suivi des appareils compatibles, via un contrôleur compatible RDM.

## **ES** BARRA DE LEDS PROFESIONAL RGBWA+UV

### **BARRA DE 6 LEDS DE 12 W, 6 EN 1**

CLPIXBAR500PRO

### **BARRA DE 12 LEDS DE 12 W, 6 EN 1**

CLPIXBAR600PRO

#### **MODOS DE CONTROL**

Control DMX de 2 canales, 6 canales (1), 6 canales (2), 8 canales, 12 canales, 38 canales y 42 canales (CLPIXBAR500PRO)

Control DMX de 2 canales, 6 canales (1), 6 canales (2), 8 canales, 12 canales, 74 canales y 78 canales (CLPIXBAR600PRO)

Modo Maestro/Escavo

Modo Autónomo

#### **CARACTERÍSTICAS**

LEDs RGBWA+UV de 12 W ultrabrillantes 6 en 1, funcionamiento sin parpadeo, control individual de píxeles, 7 modos DMX, control por DMX512,

modo Maestro/Escavo,

modo Autónomo, control por sonido mediante un micrófono interno, funcionamiento silencioso gracias a la refrigeración por convección, difusor desmontable incluido, soporte de montaje ajustable incluido, entrada y salida por Neutrik powerCON, entrada y salida DMX de 3 y 5 pines, alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz.

#### **CLPIXBAR500PRO**

6 LEDs RGBWA+UV de 12 vatios

Consumo de 90 W

#### **CLPIXBAR600PRO**

12 LEDs RGBWA+UV de 12 vatios

Consumo de 160 W

#### **OPERACIÓN**

Las barras PRO PIX BAR 500 y PIX BAR 600 de Cameo son unos focos LED que se controlan por DMX512, en los que el color rojo (R), verde (G), azul (B), blanco (W), ámbar (A) y luz negra (UV) de cada LED 6 en 1 de 12 W se puede controlar por separado mediante el control de píxeles. Los focos también funcionan en modo autónomo, maestro/esclavo y activados por el sonido ambiente. Además, son compatibles con el estándar RDM (Remote Device Management) de gestión remota de dispositivos. Esta característica de gestión remota permite consultar el estado y la configuración de equipos RDM mediante un controlador compatible con RDM.

## **PL** PROFESSIONAL RGBWA+UV LED BAR

### **GIN1 LED 6X12W BAR**

CLPIXBAR500PRO

### **GIN1 LED 6X12W BAR**

CLPIXBAR600PRO

#### **FUNKCJE STEROWANIA**

2-kanalowe, 6-kanalowe 1, 6-kanalowe 2, 8-kanalowe, 12-kanalowe, 38-kanalowe i 42-kanalowe sterowanie DMX (CLPIXBAR500PRO)

2-kanalowe, 6-kanalowe 1, 6-kanalowe 2, 8-kanalowe, 12-kanalowe, 74-kanalowe i 78-kanalowe sterowanie DMX (CLPIXBAR600PRO)

Tryb pracy Master/Slave

Funkcja Standalone

#### **CECHY**

Ultrajasne diody LED RGBWA+UV 12 W 6w1, praca bez migotania, kontrola na poziomie pojedynczych pikseli, tryb 7 DMX, sterowanie DMX-512, tryb pracy Master/Slave

Programy Standalone, sterowanie muzyką za pomocą wbudowanego mikrofonu, bezszumowa praca dzięki chłodzeniu konwekcyjnemu, zdejmowana szyba z dyfuzorem, regulowany pałąk montażowy/stelażowy w zestawie, wejście i wyjście Neutrik powerCON, 3-stykowe i 5-stykowe wejście i wyjście DMX, napięcie robocze 100 V–240 V AC/50–60 Hz

#### **CLPIXBAR500PRO**

Diody LED 6 x 12 W RGBWA+UV

Pobór mocy 90 W

#### **CLPIXBAR600PRO**

Diody LED 12 x 12 W RGBWA+UV

Pobór mocy 160 W

#### **OBSŁUGA**

Urządzenia Cameo PRO PIX BAR 500 i PIX BAR 600 to reflektory LED ze sterowaniem DMX 512, w których diody LED dla kolorów R, G, B, W, A i UV każdej diody LED 12 W 6w1 mają oddzielne sterowanie (kontrola na poziomie pikseli). Reflektory mogą pracować jako urządzenia Standalone, jak również w trybie Master/Slave oraz w oparciu o sterowanie muzyką. Ponadto są one wyposażone w standard RDM (Remote Device Management). Ten tryb zdalnego sterowania urządzeniem umożliwia przesyłanie zapytań o status i konfigurację urządzeń końcowych RDM za pomocą sterownika obsługującego standard RDM.

## **IT** BARRA A LED RGBWA+UV PROFESSIONALE

### **BARRA DA 6 LED 6 IN 1 DA 12 W**

CLPIXBAR500PRO

### **BARRA DA 12 LED 6 IN 1 DA 12 W**

CLPIXBAR600PRO

#### **FUNZIONI DI COMANDO**

Controllo DMX 2 canali, 6 canali (1), 6 canali (2), 8 canali, 12 canali, 38 canali e 42 canali (CLPIXBAR500PRO)

Controllo DMX 2 canali, 6 canali (1), 6 canali (2), 8 canali, 12 canali, 74 canali e 78 canali (CLPIXBAR600PRO)

Funzionamento master/slave

Funzione standalone

#### **CARATTERISTICHE**

6 LED ultrachiaro "6 in 1" RGBWA+UV da 12 W, funzionamento senza sfarfallio, controllo individuale pixel, 7 modalità DMX, comando DMX512,

funzionamento master/slave,

programmi standalone, controllo tramite musica mediante microfono integrato, funzionamento silenzioso grazie al raffreddamento a convezione, diffusore estraibile in dotazione, staffa di montaggio/supporto regolabile in dotazione, Ingresso e uscita Neutrik powerCON, ingresso e uscita DMX da 3 e 5 poli, tensione di esercizio 100 - 240 V AC, 50/60 Hz.

#### **CLPIXBAR500PRO**

6 LED RGBWA+UV da 12 W

Potenza assorbita 90 W

#### **CLPIXBAR600PRO**

12 LED RGBWA+UV da 12 W

Potenza assorbita 160 W

#### **UTILIZZO**

Le barre PRO PIX BAR 500 e PIX BAR 600 di Cameo sono fari LED controllabili con DMX512 in cui i colori rosso (R), verde (G), blu (B), bianco (W), ambrato (A) e UV di ogni singolo LED "6 in 1" da 12 W possono essere controllati separatamente tramite la funzione di controllo dei pixel. Questi fari si possono azionare come dispositivi standalone, in modalità master/slave e con controllo tramite musica. I fari dispongono inoltre dello standard RDM (Remote Device Management). Questo sistema di gestione a distanza consente di consultare lo stato e di eseguire la configurazione tramite un controller compatibile con RDM.

# CONNECTIONS, CONTROLS, AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI / CONNESSIONI, COMANDI E INDICATORI



## 1 POWER IN

- EN** Neutrik powerCON power input socket. Operating voltage 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz. Connection via the supplied powerCON power cord.
- DE** Neutrik powerCON Netzeingangsbuchse. Betriebsspannung 100 - 240V AC / 50 - 60Hz. Anschluss über das mitgelieferte powerCON-Netzkaabel.
- FR** Embase d'entrée secteur Neutrik powerCON. Tension d'alimentation 100 - 240 Volts, 50/60 Hz Accueille l'extrémité du cordon secteur powerCON fourni.
- ES** Entrada eléctrica por Neutrik powerCON. Alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz. Para enchufar el cable suministrado con conector powerCON.
- PL** Gniazdo sieciowe wejściowe Neutrik PowerCON. Napięcie robocze 100–240 V AC, 50–60 Hz. Podłączanie przy użyciu kabla sieciowego PowerCON dostarczanego wraz z urządzeniem.
- IT** Presa di ingresso Neutrik powerCON. Tensione di esercizio 100-240 V AC, 50/60 Hz. Collegamento tramite il cavo di alimentazione powerCON fornito in dotazione.

## 2 DMX IN

- EN** 3-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX Mixer).
- DE** Männliche 3-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Mischpult).
- FR** Embase XLR 3 points mâle, pour branchement d'un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX).
- ES** XLR macho de 3 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).
- PL** 3-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu miksterskiego DMX).
- IT** Presa XLR maschio a 3 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (ad esempio mixer DMX).

## 3 DMX IN

- EN** 5-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX Mixer).
- DE** Männliche 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Mischpult).
- FR** Embase XLR 5 points mâle, pour branchement d'un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX).
- ES** XLR macho de 5 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).
- PL** 5-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu miksterskiego DMX).
- IT** Presa XLR maschio a 5 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (ad esempio mixer DMX).

## 4 FUSE HOLDER / SICERUNGSHALTER / PORTE-FUSIBLE / PORTAFUSIBLES / PODSTAWA BEZPIECZNIKA / PORTAFUSIBILI

- EN** IMPORTANT INFORMATION: Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
- DE** WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
- FR** PRÉCISION IMPORTANTE : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
- ES** NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

**PL** WAŻNA INFORMACJA: bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

**IT** NOTA IMPORTANTE: sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

## **5 BACKLIT LC DISPLAY / BELEUCHTETES LC-DISPLAY / ÉCRAN LCD RÉTRO-ÉCLAIRÉ / PANTALLA LCD RETROILUMINADA / PODŚWIETLANY WYŚWIETLACZ LCD / DISPLAY LCD ILLUMINATO**

**EN** Displays the operating mode and other system settings. The illumination of the LC display switches off automatically after approx. 70 seconds of inactivity. Pressing any one of the 4 control buttons will turn the illumination of the LC display on again.

**DE** Zeigt Betriebsmodus und weitere Systemeinstellungen an. Die Beleuchtung des LC-Displays schaltet sich nach circa 70 Sekunden Inaktivität automatisch ab. Durch Betätigen einer der 4 Bedientasten wird die Beleuchtung des LC-Displays wieder eingeschaltet.

**FR** Affiche le mode de fonctionnement et d'autres paramètres système. Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint automatiquement au bout d'environ 70 secondes d'inactivité. Pour réactiver le rétro-éclairage, il suffit d'appuyer sur l'une des 4 touches utilisateur.

**ES** Indica el modo de funcionamiento y otros parámetros del sistema. Después de 70 segundos de inactividad, la pantalla LCD se apaga automáticamente. Pulse uno de los 4 botones para que la pantalla LCD se encienda de nuevo.

**PL** Pokazuje informacje o trybie pracy i o innych ustawieniach systemowych. Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłącza się automatycznie po ok. 70 sekundach bezczynności. Po naciśnięciu jednego z 4 przycisków obsługi podświetlenie wyświetlacza LCD zostanie ponownie włączone.

**IT** Indica la modalità di funzionamento e altre impostazioni di sistema. L'illuminazione del display LCD si disattiva automaticamente dopo circa 70 secondi di inattività. Premendo uno dei 4 tasti di comando, l'illuminazione del display LCD si riattiva.

## **6 CONTROL BUTTONS / BEDIENTASTEN / TOUCHES UTILISATEUR / BOTONES DE AJUSTE / PRZYCISKI OBSŁUGI / TASTI DI COMANDO**

**EN** MODE - Selection of the standalone functions, DMX modes, and DMX address. ENTER - allows to change a value and confirm value changes. UP and DOWN - Press the UP and DOWN buttons for example, to adjust the microphone sensitivity, strobe speed, or the DMX address.

**DE** MODE - Auswählen der Stand-Alone-Funktionen, DMX-Modi und DMX-Adresse. ENTER - Ermöglicht einen Wert zu ändern und Wertänderungen zu bestätigen. UP und DOWN - Betätigen Sie die UP und DOWN Tasten, um z.B. Mikrofonempfindlichkeit, Stroboskopgeschwindigkeit, oder DMX-Adresse zu ändern.

**FR** MODE - Sélection des fonctions en mode Autonome, du mode DMX et de l'adresse de départ DMX. ENTER - Permet de modifier une valeur et de valider les changements de valeurs. UP et DOWN - Les touches UP et DOWN servent, par exemple, à régler la sensibilité du microphone intégré, la fréquence des éclairs du stroboscope, ou à modifier l'adresse de départ DMX.

**ES** MODE: Permite seleccionar el funcionamiento autónomo, el modo DMX y la dirección DMX. ENTER: Permite cambiar un valor y confirmar los cambios. UP y DOWN: Con estos botones se puede, por ejemplo, ajustar la sensibilidad del micrófono, la frecuencia de destellos del estrobo o la dirección DMX.

**PL** MODE – wybór funkcji Standalone, trybów DMX i adresu DMX. ENTER – umożliwianie zmian wartości i potwierdzanie zmian wartości. UP i DOWN – przyciski UP i DOWN służą m.in. do ustawiania czułości mikrofonu, zmiany prędkości efektu lampy stroboskopowej lub do zmiany adresu DMX.

**IT** MODE - consente di selezionare le funzioni standalone, le modalità DMX e l'indirizzo DMX. ENTER: consente di modificare un valore e di confermarne le modifiche. UP e DOWN: questi tasti consentono ad esempio di modificare la sensibilità del microfono, la velocità stroboscopica o l'indirizzo DMX.

## **7 POWER OUT**

**EN** Neutrik powerCON power output socket. Used to supply power to additional CAMEO spotlights. Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device.

**DE** Neutrik powerCON Netzausgangsbuchse. Dient der Netzversorgung weiterer CAMEO Scheinwerfer. Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet.

**FR** Embase de renvoi secteur Neutrik powerCON. Permet d'alimenter d'autres projecteurs CAMEO. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur en Ampères (A) indiquée sur l'appareil.

**ES** Salida eléctrica por Neutrik powerCON. Sirve para alimentar otros focos CAMEO. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo.

**PL** Gniazdo sieciowe wyjściowe Neutrik PowerCON. Gniazdo służy do zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej na urządzeniu w amperach (A).

**IT** Presa di uscita Neutrik powerCON. Serve per l'alimentazione elettrica di altri fari CAMEO. Assicurarsi che il totale della potenza assorbita di tutti i dispositivi collegati all'apparecchio non superi il valore indicato in ampere (A).

## **8 DMX OUT**

**EN** 3-pin female XLR socket for looping through the DMX control signal.

**DE** Weibliche 3-Pol XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.

**FR** Embase XLR 3 points femelle pour renvoi du signal DMX entrant.

**ES** XLR hembra de 3 pines para reenviar la señal de control DMX.

**PL** 3-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.

**IT** Presa XLR femmina a 3 poli per l'inoltro del segnale di controllo DMX.

## 9 DMX OUT

- EN** 5-pin female XLR socket for looping through the DMX control signal.
- DE** Weibliche 5-Pol XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.
- FR** Embase XLR 5 points femelle pour renvoi du signal DMX entrant.
- ES** XLR hembra de 5 pines para reenviar la señal de control DMX.
- PL** 5-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.
- IT** Presa XLR femmina a 5 poli per l'inoltro del segnale di controllo DMX.

## 10 ÖSE FÜR SICHERUNGSEIL / EYELET FOR SAFETY ROPE / ŒILLET POUR ÉLINGUE DE SÉCURITÉ / ARGOLLA PARA CABLE DE SEGURIDAD / UCHWYT NA LINĘ ZABEZPIECZAJĄCĄ / OCCHIELLO PER CORDA DI SICUREZZA

- EN** Overhead installation should only be carried out by trained personnel. The spotlight must be secured with an appropriate safety cable to prevent falling.
- DE** Überkopfmontage darf nur von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Strahler ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil gegen Herabfallen zu sichern.
- FR** Le montage au-dessus des têtes du public ne doit être effectué que par un personnel spécialement formé. Le projecteur doit alors être sécurisé par une élingue de sécurité, empêchant toute chute accidentelle.
- ES** El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.
- PL** Montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Reflektor należy przy tym zabezpieczyć przed upadkiem za pomocą odpowiedniej liny zabezpieczającej.
- IT** Il montaggio sopratesta può essere eseguito esclusivamente da personale qualificato che dovrà inoltre provvedere a fissare il proiettore con una corda di sicurezza adatta per prevenirne la caduta.

## OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

### EN NOTE

When the spotlight is properly connected to the mains, the following information appears successively on the display during the startup process: "Update Wait ..." (only for service purposes), "WELCOME TO cameo" and the software version "SOFTWARE V1.xx". After this operation, the spotlight is ready for use and changes to the mode that was previously selected.

### INTERNAL PROGRAMS

Press the MODE button repeatedly until one of the 15 internal programs appears on the display: Pressing the ENTER button makes the cursor appear in the top line of the display. Now the desired program 1 - 15 can be selected using the UP and DOWN buttons. Confirm the input with ENTER.

- 1.MANUAL** - Static Colours This program offers the ability to separately adjust the intensity for each of the 6 LED colours (R, G, B, W, A and UV) and to generate an unlimited number of different colours (colour mixing).
- 02.DREAM** - Various colours that blend into each other. The running speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can be activated additionally.
- 03.FADE** - Pixel Control Program. The individual LEDs are activated one after the other in specific sequences with varying colours. The running speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can be activated additionally.
- 04.FADE** - Pixel Control Program. The individual LEDs are activated one after the other in a specific sequence with varying colours that blend into each other. The running speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can be activated additionally.
- 05.CHANG** (Change) - Various alternating colours. The running speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can be activated additionally.
- 06.-15. FLOW1-10** - Pixel Control Programs. All FLOW programs consist of various programmed colour change effects. The running speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can be activated additionally.

To change the colour in the 1 MANUAL program, press the ENTER button repeatedly to select the colour for which you want to change the brightness level (please note the cursor on the display, Rxx = red, Gxx = green, Bxx = blue, Wxx = white, Axx = amber, Uxx = UV / black light). Now you can set the intensity of the selected light from 00 to 99 using the UP and DOWN buttons (example: R00 = red at 0%, i.e. out. R99 = red at 100%, i.e. maximum brightness). Adjust the flash frequency of the strobe effect by pressing ENTER repeatedly until the cursor shows "Fxx". Now you can activate the strobe effect using the UP and DOWN buttons and set the flash frequency from 00 to 99 (F00 = strobe effect deactivated, F01 = approx. 1 Hz, F99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

1. MANUAL R00 G00
----------------------

1. MANUAL F00
------------------

RED	Intensity R00 - R99
GREEN	Intensity G00 - G99
BLUE	Intensity B00 - B99
WHITE	Intensity W00 - W99
AMBER	Intensity A00 - A99
UV / BLACK LIGHT	Intensity U00 - U99
STROBOSCOPE	Speed F00 - F99

The effect speed and stroboscope frequency can each be adjusted separately for programs 02 – 15. Press ENTER repeatedly until the cursor appears in the top line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired program 02 – 15. Press ENTER again to confirm the change and move the cursor to the field "SPxx" in the bottom line. Now the effect speed can be set using the UP and DOWN buttons. "00" stands for the slowest and "99" for the fastest speed. Pressing the ENTER button again confirms the input and moves the cursor to the "Fxx" field. Using the UP and DOWN buttons, you can activate the strobe effect and adjust the strobe frequency from 00 to 99 (F00 = strobe effect deactivated, F01 = approx. 1 Hz, F99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

2. DREAM SP99 F00
----------------------

### AUTO RUN

In the AUTO RUN mode, various programs run in succession. Press the MODE button repeatedly until "AUTO RUN" appears on the display. Press ENTER again to confirm the change and move the cursor to the field "FQN:xx" in the bottom line. Now the number of repetitions for the individual programs can be set using the UP and DOWN buttons. "FQN:01" stands for a single repetition, "FQN:99" for 99 repetitions of the programs. Press ENTER to confirm the input.

AUTO RUN FQN:01
--------------------

### MUSIC CONTROL (SOUND)

Press the MODE button repeatedly until "SOUND" appears in the upper line of the display. Now the spotlight is controlled by the built-in microphone and follows the beat of the music (bass pulses). To adjust the microphone sensitivity, press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display (SENS:xx) and use the UP and DOWN buttons to set the desired value from 00 to 99 (SENS:00 = minimum sensitivity, SENS:99 = maximum sensitivity). Confirm with ENTER. "AUTO.xx" appears in the lower line of the display, and you can select one of the Auto-Programs 02 - 15. Confirm the input with ENTER.

SOUND SENS:99
------------------

SOUND AUTO:15
------------------

### DIMMER RESPONSE (DIMMER RESPON)

The menu item DIMMER RESPONSE offers two possibilities of how the spotlight responds to the DMX value changes. DIMMER RESPON01: The light reacts abruptly to changes in the DMX value. DIMMER RESPON02: The light behaves in a manner similar to that of a halogen lamp with gentle changes in brightness. Press the MODE button repeatedly until "DIMMER RESPON" appears on the display. Press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired setting. Confirm the input with ENTER.

DIMMER RESPON01
--------------------

### DMX STARTING ADDRESS AND DMX MODE

Press the MODE button repeatedly until "DMX MODE" appears in the upper line of the display. Press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX start address between 001 and 512. Confirm with ENTER. Using the UP and DOWN buttons, one of the 7 different DMX modes can now be selected. Confirm the input with ENTER. You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.

DMX MODE ADDR:001
----------------------

DMX MODE CH:08
-------------------

### SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly until "SLAVE MODE" appears on the display. Connect the slave and the master unit (same series) with a DMX cable. Enable one of the standalone modes in the master unit. Now the slave unit follows the master unit.

SLAVE M O D E
------------------

### DE HINWEIS

Sobald der Scheinwerfer korrekt am Stromnetz angeschlossen ist, werden während des Startvorgangs nacheinander verschiedene Informationen im Display angezeigt: „Update Wait...“ (nur für Servicezwecke), „WELCOME TO cameo“ und die Softwareversion „SOFTWARE V1.xx“. Nach diesem Vorgang ist der Scheinwerfer betriebsbereit und wechselt in die Betriebsart, die zuvor ausgewählt war.

### INTERNE PROGRAMME

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display eines der 15 internen Programme erscheint. Durch Drücken der ENTER Taste erscheint der Cursor in der oberen Zeile des Displays. Nun kann mit Hilfe der UP und DOWN Tasten das gewünschte Programm 1 - 15 ausgewählt werden. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.

**1.MANUAL** - Statische Farben. Dieses Programm bietet die Möglichkeit, jede der 6 Farben der LEDs (R, G, B, W, A und UV) in der Intensität separat einzustellen und damit eine unbegrenzte Anzahl unterschiedlicher Farben zu erzeugen (Farbmischung).

**02.DREAM** - Verschiedene Farben, die ineinander übergeblendet werden. Die Laufgeschwindigkeit des Effekts ist separat einstell- und ein Stroboskop-effekt zusätzlich aktivierbar.

**03.METEOR** - Pixel Control Programm. Die einzelnen LEDs werden in bestimmten Sequenzen in unterschiedlicher Farbe nacheinander aktiviert und deaktiviert. Die Laufgeschwindigkeit des Effekts ist separat einstell- und ein Stroboskop-effekt zusätzlich aktivierbar.

**04.FADE** - Pixel Control Programm. Die einzelnen LEDs werden in einer Laufrichtung in unterschiedlicher Farbe ineinander übergeblendet. Die Laufgeschwindigkeit des Effekts ist separat einstell- und ein Stroboskop-effekt zusätzlich aktivierbar.

**05.CHANG** (Change)- Verschiedene Farben wechseln einander ab. Die Laufgeschwindigkeit des Effekts ist separat einstell- und ein Stroboskop-effekt zusätzlich aktivierbar.

**06.-15. FLOW1-10** - Pixel Control Programme. Alle FLOW Programme bestehen aus verschiedenen programmierten Farbwechseleffekten. Die Laufgeschwindigkeit des Effekts ist separat einstell- und ein Stroboskop-effekt zusätzlich aktivierbar.



Um die Farbe im Programm 1 MANUAL zu ändern, wählen Sie durch wiederholtes Drücken der ENTER-Taste die Farbe aus, deren Helligkeit Sie verändern möchten (den Cursor im Display beachten, Rxx = Rot, Gxx = Grün, Bxx = Blau, Wxx = Weiß, Axx = Amber, Uxx = UV / Schwarzlicht). Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Intensität der ausgewählten Farbe von 00 bis 99 einstellen (Beispiel: R00 = Rot zu 0%, also aus. R99 = Rot zu 100%, also maximale Helligkeit). Die Blitzfrequenz des Stroboskop-Effekts verstellen Sie, indem Sie durch wiederholtes Drücken auf ENTER den Cursor auf „Fxx“ bringen. Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Stroboskop-Effekt aktivieren und die Blitzfrequenz von 00 bis 99 einstellen (F00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, F01 = ca. 1 Hz, F99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

1. MANUAL  
R00 G00

1. MANUAL  
F00

ROT	Intensität R00 - R99
GRÜN	Intensität G00 - G99
BLAU	Intensität B00 - B99
WEIß	Intensität W00 - W99
AMBER	Intensität A00 - A99
UV/Schwarzlicht	Intensität U00 - U99
STROBOSKOP	Geschwindigkeit F00 - F99

Die Programme 02 bis 15 können in Laufgeschwindigkeit und Stroboskopfrequenz jeweils separat eingestellt werden. Drücken Sie ENTER so oft, bis der Cursor in der oberen Zeile des Displays erscheint und wählen Sie das gewünschte Programm 02 bis 15 mit Hilfe der UP und DOWN Tasten aus. Drücken Sie erneut ENTER um den Vorgang zu bestätigen und den Cursor in die untere Zeile zum Feld „SPxx“ zu bewegen. Mit Hilfe der UP und DOWN Tasten kann nun die Laufgeschwindigkeit des Effekts eingestellt werden. „00“ steht für die langsamste, „99“ für die schnellste Geschwindigkeit. Nochmaliges Drücken der ENTER Taste bestätigt die Eingabe und bringt den Cursor zum Feld „Fxx“. Nun können Sie den Stroboskop-Effekt mit Hilfe der UP und DOWN Tasten aktivieren und die Stroboskopgeschwindigkeit von 00 bis 99 einstellen (F00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, F01 = ca. 1 Hz, F99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

2. DREAM  
SP99 F00

#### AUTO RUN

In der AUTO RUN Betriebsart laufen verschiedenen Programme hintereinander ab. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „AUTO RUN“ erscheint. Drücken Sie auf ENTER um den Vorgang zu bestätigen und den Cursor in die untere Zeile des Displays zum Feld „FQN:xx“ zu bewegen. Mit Hilfe der UP und DOWN Tasten kann nun die Anzahl der Wiederholungen der einzelnen Programme eingestellt werden. „FQN:01“ steht für einmalige Wiederholung, „FQN:99“ für 99-malige Wiederholung der Programme. Drücken Sie ENTER um die Eingabe zu bestätigen.

AUTO RUN  
FQN:01

#### MUSIKSTEUERUNG (SOUND)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „SOUND“ erscheint. Nun wird der Scheinwerfer über das eingebaute Mikrofon gesteuert und folgt dem Takt der Musik (Bassimpulse). Zum Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit drücken Sie die ENTER-Taste, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays (SENS:xx), und stellen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten Wert von 00 bis 99 ein (SENS:00 = minimale Empfindlichkeit, SENS:99 = maximale Empfindlichkeit). Bestätigen Sie mit ENTER. In der unteren Zeile des Displays erscheint nun „AUTO.xx“ und Sie können eines der Auto-Programme 02 - 15 auswählen. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.

SOUND  
SENS:99

SOUND  
AUTO:15

#### DIMMER REAKTION (DIMMER RESPON)

Der Menüpunkt DIMMER RESPONSE bietet zwei Möglichkeiten, wie der Strahler auf DMX Wertänderungen reagiert. DIMMER RESPON01: Der Strahler reagiert abrupt auf Änderungen des DMX-Werts. DIMMER RESPON02: Der Strahler verhält sich ähnlich einem Halogenstrahler mit sanften Helligkeitsänderungen. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „DIMMER RESPON“ erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte Einstellung aus. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.

DIMMER  
RESPON01

#### DMX STARTADRESSE UND DMX-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „DMX MODE“ erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse von 001 bis 512 aus. Bestätigen Sie mit ENTER. Nun kann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN einer der 7 verschiedenen DMX-Modi ausgewählt werden. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.

DMX MODE  
ADDR:001

DMX MODE  
CH:08

#### SLAVE-BETRIEB

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SLAVE MODE“ erscheint. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiche Serie) mit Hilfe eines DMX-Kabels. Aktivieren Sie in der Master-Einheit eine der Standalone Betriebsarten. Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

SLAVE  
M O D E

#### FR PRÉCISION

Dès que le projecteur est correctement relié au secteur, différentes informations se succèdent à l'écran après la mise sous tension : «Update Wait...» (pour maintenance uniquement), «WELCOME TO cameo» puis la version de logiciel interne «SOFTWARE V1.xx». À l'issue de cette procédure de démarrage, le projecteur est prêt à l'emploi, retrouvant le dernier mode d'utilisation sélectionné.

## PROGRAMMES INTERNES

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce qu'un des 15 programmes internes apparaisse à l'écran. Appuyez sur ENTER : le curseur repasse alors dans la ligne du haut de l'écran. Vous pouvez alors choisir le programme désiré, de 1 à 15, avec les touches UP/DOWN. Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

**1.MANUAL** - Couleurs statiques. Ce mode de fonctionnement permet de définir séparément l'intensité lumineuse de chacun des 6 groupes de LED (rouge, vert, bleu, blanc, ambre et lumière noire) afin d'obtenir une palette illimitée de nuances colorées (mélange de couleurs).

**02.DREAM** - Couleurs différentes, avec mélange progressif.. La rapidité de mélange se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

**03.METEOR** - Programme Pixel Control. Les LED se voient activée/désactivée individuellement, selon une certaine séquence, avec des couleurs et des intensités différentes. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

**04.FADE** - Programme Pixel Control. Les LED se voient mélangées en couleurs différentes, selon une certaine direction. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

**05.CHANG** (Change) - Des couleurs différentes se succèdent. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.)

**06.-15. FLOW1-10** - Programmes Pixel Control. Tous les programmes FLOW se composent d'effets de changement de couleurs programmés différemment. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.)

Pour modifier la couleur dans le Programme 1.MANUAL, sélectionnez, en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche ENTER, la couleur dont vous désirez modifier la luminosité. Signification des mentions apparaissant à l'écran : Rxx = rouge, Gxx = vert, Bxx = bleu, Wxx = blanc, Axx = ambre, UVxx = UV / lumière noire. Vous pouvez ensuite modifier, avec les touches Haut/Bas, l'intensité de la couleur choisie, de 00 à 99. Par exemple : R00 = luminosité des LEDs rouges à 0% (éteintes) R99 = luminosité des LEDs rouges à 100% (brillance maximale) Pour régler la fréquence des éclairs du stroboscope, placez le curseur sur «Fxx» en appuyant plusieurs fois sur la touche ENTER. Les touches Haut et Bas permettent ensuite d'activer le stroboscope et de régler la fréquence des éclairs (F00 = effet de stroboscope désactivé, F01 = fréquence d'environ 1 Hz, F99 = fréquence d'environ 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

1. MANUAL  
R00 G00

1. MANUAL  
F00

ROUGE :	Intensité R00 - R99
VERT :	Intensité G00 - G99
BLEU :	Intensité B00 - B99
BLANC :	Intensité W00 - W99
AMBRE	Intensité A00 - A99
UV / LUMIÈRE NOIRE	Intensité U00 - U99
STROBOSCOPE	Fréquence F00 - F99

Les programmes 02 à 15 permettent de régler séparément la rapidité de succession et la fréquence de stroboscope. Appuyez plusieurs fois sur ENTER, jusqu'à ce que le curseur se trouve dans la ligne du haut de l'affichage, puis choisissez le numéro du programme désiré, 02 à 15, avec les touches Haut/Bas. Appuyez de nouveau sur ENTER pour valider ce choix et placer le curseur dans la ligne inférieure, sur le champ «SPxx». Avec les touches Haut/Bas, vous pouvez alors régler la rapidité de l'effet. «00» correspond à la vitesse la plus lente, «99» à la plus rapide. Appuyez de nouveau sur la touche ENTER pour valider l'entrée et placer le curseur sur le champ «Fxx». Vous pouvez alors régler la fréquence des éclairs du stroboscope avec les touches UP et DOWN, de 00 à 99 (F00 = effet Stroboscope désactivé, F01 = env. 1 Hz, F99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

2. DREAM  
SP99 F00

## AUTO RUN

Dans le mode AUTO RUN, plusieurs Programmes d'effets se succèdent. Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTO RUN» apparaisse dans l'afficheur. Appuyez de nouveau sur ENTER pour valider ce choix et placer le curseur dans la ligne inférieure, sur le champ «FQN:xx». Avec les touches UP/DOWN, vous pouvez alors régler le nombre de répétitions de chaque Programme. «FQN:01» correspond à une seule répétition, «FQN:99» à 99 répétitions du programme. Appuyez sur ENTER pour valider la valeur.

AUTO RUN  
FQN:01

## PILOTAGE PAR LA MUSIQUE (MODE SOUND)

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «SOUND» apparaisse dans la ligne du haut de l'afficheur. Dès lors, le projecteur est piloté par le signal du microphone intégré : il suit donc le tempo de la musique (impulsions dans les graves). Pour régler la sensibilité du microphone, appuyez sur la touche ENTER ; le curseur passe alors dans la partie inférieure de l'écran (SENS:xx). Réglez alors avec les touches Haut et Bas la valeur désirée, de 00 à 99 (SENS:00 = sensibilité minimale, SENS:99 = sensibilité maximale). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Dans la ligne inférieure de l'afficheur apparaît à présent la mention «AUTO:xx» ; vous pouvez alors choisir un des programmes Auto, de 02 à 15. Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

SOUND  
SENS:99

SOUND  
AUTO:15

## RÉACTION DU DIMMER (DIMMER RESPON)

L'élément de menu DIMMER RESPONSE offre deux possibilités de réponse du projecteur aux changements de valeur DMX. DIMMER RESPON01: Le projecteur réagit de façon très directe et instantanée aux variations de valeurs DMX. DIMMER RESPON02: Le projecteur se comporte comme un projecteur à lampe halogène, avec des variations de luminosité progressives. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention

DIMMER  
RESPON01

«DIMMER RESPON» apparaisse à l'écran. Validez par ENTER. Le curseur passe dans la ligne inférieure de l'affichage ; vous pouvez alors choisir, via les touches UP et DOWN, le mode désiré. Pour valider, appuyez sur la touche ENTER.

### ADRESSE DE DÉPART DMX ET MODE DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «DMX MODE» apparaisse dans l'afficheur. Validez par ENTER. Le curseur passe dans la ligne inférieure de l'affichage ; vous pouvez alors choisir, via les touches UP et DOWN, l'adresse DMX de départ désirée, de 001 à 512. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Vous pouvez alors choisir, avec les touches UP/DOWN, un des 7 modes DMX disponibles. Pour valider, appuyez sur la touche ENTER. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.

DMX MODE  
ADDR: 001

DMX MODE  
CH: 08

### MODE SLAVE

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «SLAVE MODE» apparaisse à l'écran. Reliez l'appareil Slave et l'appareil Master (de référence identique) à l'aide d'un câble DMX. Sur l'appareil Master, activez l'un des modes autonomes. Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

SLAVE  
M O D E

### ES NOTA

Una vez conectado el foco a la red eléctrica, durante el proceso de arranque se mostrarán los siguientes mensajes en la pantalla: «Update Wait...» (solo para mantenimiento), «WELCOME TO CAMEO» y la versión de software «SOFTWARE V1.xx». Al terminar este proceso, el foco estará operativo y volverá al modo previamente seleccionado.

### PROGRAMAS INTERNOS

Pulse varias veces el botón MODE para que en pantalla se muestre uno de los 15 programas internos. Al pulsar ENTER, se mostrará el cursor en la fila superior de la pantalla. Utilice ahora los botones UP y DOWN para seleccionar el programa deseado (del 1 al 15). Confirme con el botón ENTER.

**1. MANUAL** - Colores fijos. Este programa permite ajustar por separado la intensidad de cada uno de los 6 colores de los LEDs (R, G, B, W, A y UV), por lo que se obtiene un número ilimitado de colores diferentes (mezcla de colores).

**02. DREAM** - Colores distintos que se añaden sucesivamente a la mezcla. La velocidad del efecto se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

**03. METEOR** - Programa del control de píxeles. Cada uno de los LEDs se activa y desactiva para conseguir secuencias de color variable. La velocidad del efecto se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

**04. FADE** - Programa del control de píxeles. Cada uno de los LEDs se va añadiendo a la mezcla para conseguir distintos colores. La velocidad del efecto se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

**05. CHANG** (Change) - 15 colores distintos que se alternan. La velocidad del efecto se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

**06.-15. FLOW1-10** - Programas del control de píxeles. Todos los programas FLOW son efectos programados de cambio de colores. La velocidad del efecto se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

Para cambiar el color en el programa 1 MANUAL, pulse el botón ENTER repetidamente para seleccionar el color cuya intensidad desea modificar (el cursor en la pantalla irá cambiando entre Rxx = rojo, Gxx = verde, Bxx = azul, Wxx = blanco, Axx = ámbar y Uxx = UV / luz negra). Mediante los botones UP y DOWN ajuste ahora la intensidad del color seleccionado, de 00 a 99 (por ejemplo: R00 = rojo al 0%, no se iluminará; R99 = rojo al 100% significa máxima intensidad). Para ajustar la frecuencia de destellos del efecto estrobo, pulse repetidamente el botón ENTER para mover el cursor a «Fxx». Ahora, con los botones UP y DOWN, podrá activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (F00 = estrobo desactivado, F01 = 1 Hz aprox., F99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

1. MANUAL  
R00 G00

1. MANUAL  
F00

ROJO	Intensidad, de R00 a R99
VERDE	Intensidad, de G00 a G99
AZUL	Intensidad, de B00 a B99
BLANCO	Intensidad, de W00 a W99
ÁMBAR	Intensidad, de A00 a A99
UV/luz negra	Intensidad, de U00 a U99
ESTROBO	Velocidad, de F00 a F99

Los programas 02 a 15 ajustan de forma independiente la velocidad y el efecto estrobo. Pulse ENTER hasta que el cursor se muestre en la fila superior de la pantalla y seleccione un programa (02 a 15) con los botones UP y DOWN. Pulse ENTER de nuevo para confirmar y mover el cursor hasta el campo «SPxx» de la fila inferior. Utilice ahora los botones UP y DOWN para ajustar la velocidad del efecto estrobo. «00» es la más velocidad mínima, y «99» es la máxima. Pulse el botón ENTER de nuevo para confirmar y que el cursor se desplace al campo «Fxx». Utilice ahora los botones UP y DOWN para activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (F00 = estrobo desactivado, F01 = 1 Hz aprox., F99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

2. DREAM  
SP99 F00

### AUTO RUN

En el modo AUTO RUN se activan varios programas sucesivamente. Pulse el botón MODE hasta que aparezca «AUTO RUN» en la pantalla. Pulse ENTER para confirmar y mover el cursor hasta el campo «FQN:xx» de la fila inferior. Utilice ahora los botones UP y DOWN para cambiar el número de repeticiones del programa. «FQN: 01» significa una única repetición; con «FQN: 99», los programas se repetirán 99 veces. Pulse ENTER para confirmar.

AUTO RUN  
FQN: 01

## CONTROL POR SONIDO (SOUND)

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «SOUND». En este modo, el equipo seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado (impulsos de baja frecuencia). Para ajustar la sensibilidad del micrófono, pulse el botón ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla (SENS:xx) y con los botones UP y DOWN ajuste el valor deseado de 00 a 99 (SENS:00 = sensibilidad mínima, SENS:99 = sensibilidad máxima). Confirme con el botón ENTER. En la fila inferior de la pantalla se mostrará ahora «AUTO.xx» y podrá entonces seleccionar uno de los programas automáticos de 02 a 15. Confirme con el botón ENTER.

SOUND SENS:99
------------------

SOUND AUTO:15
------------------

## DIMMER RESPON (RESPUESTA DEL ATENUADOR)

La opción DIMMER RESPONSE ofrece dos formas de controlar el equipo por DMX. DIMMER RESPON01: El foco reacciona al instante a los cambios en el valor DMX. DIMMER RESPON02: El foco reacciona como una lámpara halógena, con suaves cambios de intensidad. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre «DIMMER RESPON». A continuación, pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y seleccione un valor con los botones UP y DOWN. Confirme con el botón ENTER.

DIMMER RESPON01
--------------------

## DIRECCIÓN INICIAL DMX Y MODO DMX

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «DMX MODE». Pulse ENTER para mover el cursor a la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione la dirección inicial DMX, de 001 a 512. Confirme con el botón ENTER. Con los botones UP y DOWN, seleccione uno de los 7 modos DMX existentes. Confirme con el botón ENTER. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.

DMX MODE ADDR:001
----------------------

DMX MODE CH:08
-------------------

## MODO ESCLAVO

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre «SLAVE MODE». Conecte los equipos maestro y esclavo (del mismo modelo) con un cable DMX. Seleccione en el equipo maestro uno de los modos Autónomo. Ahora el equipo esclavo estará sincronizado con el equipo maestro.

SLAVE M O D E
------------------

## PL WSKAZÓWKWA

Po prawidłowym podłączeniu reflektora do sieci elektrycznej podczas procedury uruchamiania na wyświetlaczu kolejno pojawiają się różne informacje: „Update Wait...” (tylko do celów serwisowych), „WELCOME TO cameo” oraz wersja oprogramowania „SOFTWARE V1.xx”. Po tej procedurze reflektor jest gotowy do pracy i przełącza się na tryb, który ostatnio wybrało.

## PROGRAMY WEWNĘTRZNE

Naciśnięcie przycisku MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się jeden z 15 programów wewnętrznych. Po naciśnięciu przycisku ENTER kursor przesunie się do górnego wiersza ekranu. Teraz można wybrać żądany program 1 – 15 za pomocą przycisków UP i DOWN. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

**1.INSTRUKCJA** – kolory statyczne. Ten program oferuje możliwość oddzielnego ustawienia intensywności każdej z 6 grup diod LED (R, G, B, W, A i UV) i tym samym tworzenia nieograniczonej liczby różnych kolorów (mieszanie kolorów).

**02.DREAM** – różne kolory, przenikające się nawzajem. Prędkość efektu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

**03.METEOR** – program kontroli na poziomie pojedynczych pikseli. Poszczególne diody LED są włączane i wyłączane jedna po drugiej w określonych sekwencjach z różnymi kolorami. Prędkość efektu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

**04.FADE** – program kontroli na poziomie pojedynczych pikseli. Poszczególne diody LED przenikają się nawzajem w określonym kierunku odtwarzania i w różnych kolorach. Prędkość efektu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

**05.CHANG** (Change) – różne kolory zmieniają się naprzemiennie. Prędkość efektu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

**06-15 FLOW1-10** – programy kontroli na poziomie pojedynczych pikseli. Wszystkie programy FLOW składają się z różnych programalnych efektów zmiany kolorów. Prędkość efektu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

Aby zmienić kolor w programie 1 MANUAL, należy wielokrotnie naciskać przycisk ENTER w celu wyboru koloru, którego jasność ma zostać zmieniona (kontrolować pozycję kursora na wyświetlaczu, Rxx = czerwony, Gxx = zielony, Bxx = niebieski, Wxx= biały, Axx= bursztynowy, Uxx= UV/czarny). Teraz za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić intensywność wybranego koloru w zakresie od 00 do 99 (przykład: R00 = czerwony na poziomie 0%, czyli wyłączony; R99 = czerwony na poziomie 100%, czyli maksymalna jasność). Aby móc regulować częstotliwość błysku efektu lampy stroboskopowej, należy ustawić kursor na „Fxx” poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku ENTER. Następnie za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić częstotliwość błysku w zakresie od 00 do 99 (F00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, F01 = ok. 1 Hz, F99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

1. MANUAL R00 G00
----------------------

1. MANUAL F00
------------------

CZERWONY	Intensywność R00–R99
ZIELONY	Intensywność G00–G99
NIEBIESKI	Intensywność B00–B99
BIAŁY	Intensywność W00–W99
BURSZTYNOWY	Intensywność A00–A99
UV/Czarny	Intensywność U00–U99
STROBOSKOP	Prędkość F00–F99

Programy od 02 do 15 można ustawiać oddzielnie w zakresie prędkości efektu i częstotliwości błysku strobo-skopu. Naciskać przycisk ENTER, dopóki kursor nie znajdzie się w górnym wierszu wyświetlacza, a następnie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany program w zakresie od 02 do 15. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienia. Kursor przesunie się do dolnego wiersza i pojawi się w polu „SPxx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można w tym miejscu ustawić prędkość efektu. „00” oznacza najmniejszą, a „99” największą prędkość. Aby potwierdzić ustawienia, należy ponownie nacisnąć przycisk ENTER. Kursor przesunie się do pola „Fxx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić jego prędkość w zakresie od 00 do 99 (F00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, F01 = ok. 1 Hz, F99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

2. DREAM SP99 F00
----------------------

### AUTO RUN

W trybie AUTO RUN różne programy są odtwarzane jeden po drugim. Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO RUN”. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienia. Kursor przesunie się do dolnego wiersza ekranu i pojawi się w polu „FQN:xx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można tutaj ustawić liczbę powtórzeń poszczególnych programów. „FQN:01” oznacza jednokrotne, a „FQN:99” 99-krotne powtórzenie programu. Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ENTER.

AUTO RUN FQN:01
--------------------

### STEROWANIE MUZYKĄ (SOUND)

Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „SOUND”. Reflektor jest teraz sterowany poprzez wbudowany mikrofon i pulsuje w rytm muzyki (impulsy basowe). Aby ustawić czułość mikrofonu, nacisnąć przycisk ENTER. Kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza (SENS:xx). Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość w zakresie od 00 do 99 (SENS:00 = minimalna czułość, SENS:99 = maksymalna czułość). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. W dolnym wierszu wyświetlacza pojawi się napis „AUTO.xx” i można wybrać jeden z programów automatycznych w zakresie od 02 do 15. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

SOUND SENS:99
------------------

SOUND AUTO:15
------------------

### REAKCJA ŚCIEMNIANIA (DIMMER RESPON)

Punkt menu DIMMER RESPONSE oferuje dwie możliwości reakcji reflektora na zmiany wartości DMX. DIMMER RESPON01: reflektor gwałtownie reaguje na zmiany wartości DMX. DIMMER RESPON02: reflektor zachowuje się podobnie jak reflektor halogenowy z subtelnymi zmianami jasności. Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „DIMMER RESPON”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) oraz wybrać żądane ustawienie za pomocą przycisków UP i DOWN. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

DIMMER RESPON01
--------------------

### ADRES STARTOWY DMX I TRYB DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „DMX MODE”. Nacisnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany adres startowy DMX w zakresie od 001 do 512. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Za pomocą przycisków UP i DOWN można wybrać jeden z 7 różnych trybów DMX. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.

DMX MODE ADDR:001
----------------------

DMX MODE CH:08
-------------------

### TRYB SLAVE

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLAVE MODE”. Połączyć jednostki slave i master (taka sama seria) za pomocą kabla DMX. Aktywować w jednostce Master jeden z trybów pracy Standalone. Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

SLAVE M O D E
------------------

### IT NOTA

Non appena il faro viene correttamente collegato alla rete elettrica, durante la procedura di accesso sul display si susseguono i seguenti messaggi: "Update, wait..." (solo per l'aggiornamento), "WELCOME TO CAMEO" e la versione software "SOFTWARE V1.xx". Al termine della procedura il faro è pronto per l'uso e passa alla modalità di funzionamento selezionata in precedenza.

### PROGRAMMI INTERNI

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare uno dei 15 programmi interni. Premendo il pulsante ENTER, il cursore passerà alla riga superiore del display. Ora con i tasti UP/DOWN è possibile selezionare il programma desiderato (da 1 a 15). Confermare l'inserimento premendo ENTER.

**1.MANUAL** - Colori statici. Questo programma consente di impostare separatamente l'intensità di ciascuno dei 6 colori LED (R, G, B, W, A e UV) e in tal modo generare un numero illimitato di colori diversi (mix di colori).

**02.DREAM** - Dissolvenza di diversi colori uno nell'altro. La velocità di avanzamento dell'effetto può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

**03.METEOR** - Programma di controllo dei pixel. I singoli LED vengono attivati e disattivati in determinate sequenze una dopo l'altra, ognuna con colori diversi. La velocità di avanzamento dell'effetto può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

**04.FADE** - Programma di controllo dei pixel. Si genera la dissolvenza in diversi colori dei singoli LED seguendo una direzione di avanzamento. La velocità di avanzamento dell'effetto può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

**05.CHANG** (Change) - Successione di diversi colori. La velocità di avanzamento dell'effetto può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

**06.-15. FLOW1-10** - Programmi di controllo dei pixel. Tutti i programmi FLOW sono costituiti da diversi effetti cromatici programmati. La velocità di avanzamento dell'effetto può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

Per modificare il colore nel programma 1.MANUAL, premere più volte il tasto ENTER e selezionare il colore di cui si desidera modificare la luminosità (prestare attenzione al cursore sul display: Rxx = rosso, Gxx = verde, Bxx = blu, Wxx = bianco, Axx = ambra, Uxx = UV / luce nera). Ora con i tasti UP e DOWN è possibile impostare l'intensità dei colori selezionati da 00 a 99 (esempio: R00 = rosso a 0%, ossia spento. R99 = rosso a 100%, ossia massima luminosità). Per modificare la frequenza di lampeggio dell'effetto stroboscopico premere più volte ENTER per portare il cursore su "Fxx". Ora con i tasti UP e DOWN è possibile attivare l'effetto stroboscopico e impostare la frequenza di lampeggio da 00 a 99 (F00 = effetto stroboscopico disattivato, F01 = circa 1 Hz, F99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

1. MANUAL  
R00 G00

1. MANUAL  
F00

ROSSO	Intensità da R00 a R99
VERDE	Intensità da G00 a G99
BLU	Intensità da B00 a B99
BIANCO	Intensità da W00 a W99
AMBRA	Intensità da A00 a A99
UV/luce nera	Intensità U00 - U99
STROBOSCOPIO	Velocità da F00 a F99

I programmi da 02 a 15 possono essere impostati separatamente per velocità di avanzamento e frequenza stroboscopica. Premere più volte ENTER finché il cursore non appare nella riga superiore del display; quindi selezionare il programma desiderato da 02 a 15 con i pulsanti UP/DOWN. Premere di nuovo ENTER per confermare il procedimento e per spostare il cursore nella riga inferiore, nel campo "SPxx". Adesso è possibile selezionare la velocità di avanzamento dell'effetto con i pulsanti UP/DOWN. 00 indica la velocità più bassa, mentre 99 la più elevata. Premendo nuovamente il pulsante ENTER, si conferma l'inserimento e il cursore si sposta nel campo "Fxx". Con i tasti UP e DOWN è ora possibile attivare la velocità stroboscopica da 00 a 99 (F00 = effetto stroboscopico disattivato, F00 = circa 1 Hz, F00 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

2. DREAM  
SP99 F00

### AUTO RUN

Nella modalità AUTO RUN, si alternano diversi programmi in sequenza. Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "AUTO RUN". Premere di nuovo ENTER per confermare il procedimento e per spostare il cursore nella riga inferiore del display, nel campo "FQN:xx". Ora con i tasti UP e DOWN è possibile selezionare il numero di ripetizioni dei singoli programmi. "FQN:01" indica un'unica ripetizione, mentre "FQN:99" indica che i programmi si ripetono 99 volte. Premere ENTER per confermare il valore inserito.

AUTO RUN  
FQN:01

### COMANDO TRAMITE MUSICA (SOUND)

Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display appare "SOUND". Il faro sarà ora comandato tramite il microfono integrato e seguirà il ritmo della musica (impulsi gravi). Per impostare la sensibilità del microfono premere il tasto ENTER: il cursore appare nell'ultima riga del display (SENS:xx); con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato da 00 a 99 (SENS:00 = sensibilità minima, SENS:99 = sensibilità massima). Confermare con ENTER. Sull'ultima riga in basso del display ora appare "AUTO.xx" ed è possibile selezionare uno dei programmi Auto compresi tra 02 e 15. Confermare l'inserimento premendo ENTER.

SOUND  
SENS:99

SOUND  
AUTO:15

### DIMMER RESPON (RSISPOSTA DIMMER)

La voce di menu DIMMER RESPONSE offre due opzioni per controllare il dispositivo tramite DMX.

DIMMER RESPON01: il proiettore reagisce immediatamente alle variazioni del valore del DMX.

DIMMER RESPON02: il proiettore si comporta in maniera analoga a un proiettore alogeno con variazioni di luminosità gradualità.

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "DIMMER RESPON". Premendo ENTER, il cursore appare nella riga inferiore del display; con i tasti UP e DOWN selezionare quindi l'impostazione desiderata. Confermare l'inserimento premendo ENTER.

DIMMER  
RESPON01

### INDIRIZZO DI AVVIO DMX E MODALITÀ DMX

Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "DMX MODE". Premendo ENTER, il cursore apparirà nell'ultima riga del display; con i pulsanti UP/DOWN selezionare l'indirizzo di avvio DMX desiderato da 001 a 512. Confermare con ENTER. Con i tasti UP e DOWN selezionare una delle 7 modalità DMX disponibili. Confermare l'inserimento premendo ENTER. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.

DMX MODE  
ADDR:001

DMX MODE  
CH:08

## MODALITÀ SLAVE

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLAVE MODE". Collegare le unità slave e master (della stessa serie) utilizzando un cavo DMX. Nell'unità Master attivare una delle modalità di funzionamento standalone. Ora l'unità slave segue l'unità master.

SLAVE  
M O D E

## DIFFUSER DISC / DIFFUSORSCHLEIBE / UTILISATION DU DIFFUSEUR / DIFUSOR / SZYBA Z DYFUZOREM / DIFFUSORE

**EN** The Cameo PIX BAR 500PRO and 600PRO feature removable diffuser discs that are fastened to the housing by means of 2 or 3 knurled screws. The light has a more homogeneous dispersion with a mounted diffuser disc, and a higher light intensity without the diffuser disc. Thus, the user can achieve the best possible results depending on the type of application, using one or the other variant.

**DE** Die Cameo PIX BAR 500PRO und 600PRO verfügen über abnehmbare Diffusorscheiben, die mit Hilfe von 2, bzw. 3 Rändelschrauben am Gehäuse befestigt sind. Das Licht mit montierter Diffusorscheibe hat ein homogeneres Abstrahlverhalten, ohne Diffusorscheibe eine höhere Beleuchtungsstärke. Somit kann der Nutzer je nach Anwendungsbereich mit der einen oder anderen Variante das bestmögliche Resultat erzielen.

**FR** Les barres LED Cameo PIX BAR 500PRO et 600PRO sont livrées avec des diffuseurs amovibles, se fixant au boîtier par l'intermédiaire de 2 ou 3 vis moletées. Avec le diffuseur en place, la lumière se répartit de façon plus homogène ; sans diffuseur, on gagne en éclairement lumineux. Selon les applications, l'utilisateur peut obtenir le meilleur résultat avec l'une ou l'autre variante.

**ES** Las barras PIXBAR 500PRO y 600PRO de Cameo disponen de un difusor extraíble que se fija a la carcasa mediante 2 o 3 tornillos de mariposa. La luz con el difusor montado tiene una dispersión más homogénea, mientras que sin difusor tiene mayor iluminancia. El usuario puede elegir montar o no el difusor para conseguir el mejor resultado en cada caso.

**PL** Urządzenia Cameo PIX BAR 500PRO i 600PRO wyposażone są w zdejmowane szyby z dyfuzorem, mocowane do obudowy za pomocą 2 lub 3 śrub radełkowanych. Po zamontowaniu szyby z dyfuzorem krąg światła ma charakter homogeniczny. Bez szyby z dyfuzorem światło ma większe natężenie. Każdy z wariantów umożliwia użytkownikowi uzyskanie najlepszego efektu w zależności od zastosowania.

**IT** Le barre PIX BAR 500PRO e 600PRO Cameo sono dotate di diffusore estraibile fissato alla cassa con 2 o 3 viti a galletto. Con il diffusore montato, la luce ha una diffusione più omogenea, mentre senza diffusore si ottiene una potenza di illuminazione maggiore. L'utente così può conseguire risultati ottimali optando per una soluzione o l'altra in funzione dei campi di applicazione.



# DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

**EN** 2-CHANNEL, 6-CHANNEL 1, 6-CHANNEL 2, 8-CHANNEL, 12-CHANNEL DMX MODES ARE THE SAME FOR BOTH MODELS CLPIXBAR-500PRO AND CLPIXBAR600PRO

**DE** DIE 2-KANAL, 6-KANAL 1, 6-KANAL 2, 8-KANAL UND 12-KANAL DMX-MODI SIND BEI BEIDEN MODELLEN CLPIXBAR500PRO UND CLPIXBAR600PRO IDENTISCH

**FR** LES MODES 2 CANAUX, 6 CANAUX 1, 6 CANAUX 2, 8 CANAUX ET 12 CANAUX SONT IDENTIQUES SUR LES MODÈLES CLPIXBAR-500PRO ET CLPIXBAR600PRO.

**ES** LOS MODOS DMX DE 2 CANALES, 6 CANALES (1), 6 CANALES (2), 8 CANALES Y 12 CANALES SON IDÉNTICOS EN AMBOS MODELOS CLPIXBAR500PRO Y CLPIXBAR600PRO

**PL** TRYBY DMX 2-KANAŁOWE, 6-KANAŁOWE 1, 6-KANAŁOWE 2, 8-KANAŁOWE I 12-KANAŁOWE SĄ IDENTYCZNE W OBU MODELACH CLPIXBAR500PRO ORAZ CLPIXBAR600PRO

**IT** LE MODALITÀ DMX 2 CANALI, 6 CANALI (1), 6 CANALI (2), 8 CANALI E 12 CANALI SONO IDENTICHE NEI DUE MODELLI CLPIXBAR-500PRO E CLPIXBAR600PRO.

2-CH Mode					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Colour Macro	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		



<b>6-CH Mode 1</b>					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH3	Colour Macro	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
126	-	128	Colour Jumping Stop		
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
CH4	White (add to Colour Macro)	000	-	255	Master Dimmer 0-100% (can add to Colour Macro)
CH5	Amber (add to Colour Macro)	000	-	255	Master Dimmer 0-100% (can add to Colour Macro)
CH6	UV (add to Colour Macro)	000	-	255	Master Dimmer 0-100% (can add to Colour Macro)

<b>6-CH Mode 2</b>					
CH1	Red	000	-	255	red dimmer
CH2	Green	000	-	255	green dimmer
CH3	Blue	000	-	255	blue dimmer
CH4	White	000	-	255	white dimmer
CH5	Amber	000	-	255	amber dimmer
CH6	UV	000	-	255	UV dimmer

8-CH Mode					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
251	-	255	Strobe open		
CH3	Red	000	-	255	red dimmer
CH4	Green	000	-	255	green dimmer
CH5	Blue	000	-	255	blue dimmer
CH6	White	000	-	255	white dimmer
CH7	Amber	000	-	255	amber dimmer
CH8	UV	000	-	255	UV dimmer

12-CH Mode					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
251	-	255	Strobe open		
CH3	Red	000	-	255	red dimmer (override from Colour Macro)
CH4	Green	000	-	255	green dimmer (override from Colour Macro)
CH5	Blue	000	-	255	blue dimmer (override from Colour Macro)
CH6	White	000	-	255	white dimmer (can add to Colour Macro)
CH7	Amber	000	-	255	amber dimmer (can add to Colour Macro)
CH8	UV	000	-	255	UV dimmer (can add to Colour Macro)
CH9	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		

CH10	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH11	Auto Mode (Override RGBWAUV, Colour Macro, CT)	000	-	005	no function
		006	-	023	Dream
		024	-	041	Meteor
		042	-	059	Fade
		060	-	077	Jump
		078	-	095	Flow1
		096	-	113	Flow2
		114	-	131	Flow3
		132	-	149	Flow4
		150	-	167	Flow5
		168	-	185	Flow6
		186	-	203	Flow7
		204	-	221	Flow8
222	-	239	Flow9		
240	-	255	Flow10		
CH12	Sound	000	-	005	Sound Control OFF (Mic Sensitivity)
		006	-	255	Sound Control ON Low -> High (Mic Sensitivity)

**38-CH Mode CLPIXBAR500PRO**

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s ( Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
251	-	255	Strobe open		
CH3	Pixel 1	000	-	255	red dimmer
CH4		000	-	255	green dimmer
CH5		000	-	255	blue dimmer
CH6		000	-	255	white dimmer
CH7		000	-	255	amber dimmer
CH8		000	-	255	UV dimmer
CH9	Pixel 2	000	-	255	red dimmer
CH10		000	-	255	green dimmer
CH11		000	-	255	blue dimmer
CH12		000	-	255	white dimmer
CH13		000	-	255	amber dimmer
CH14		000	-	255	UV dimmer
CH15	Pixel 3	000	-	255	red dimmer
CH16		000	-	255	green dimmer
CH17		000	-	255	blue dimmer
CH18		000	-	255	white dimmer
CH19		000	-	255	amber dimmer
CH20		000	-	255	UV dimmer
CH21	Pixel 4	000	-	255	red dimmer
CH22		000	-	255	green dimmer
CH23		000	-	255	blue dimmer
CH24		000	-	255	white dimmer
CH25		000	-	255	amber dimmer
CH26		000	-	255	UV dimmer
CH27	Pixel 5	000	-	255	red dimmer
CH28		000	-	255	green dimmer
CH29		000	-	255	blue dimmer
CH30		000	-	255	white dimmer
CH31		000	-	255	amber dimmer
CH32		000	-	255	UV dimmer
CH33	Pixel 6	000	-	255	red dimmer
CH34		000	-	255	green dimmer
CH35		000	-	255	blue dimmer
CH36		000	-	255	white dimmer
CH37		000	-	255	amber dimmer
CH38		000	-	255	UV dimmer

42-CH Mode CLPIXBAR500PRO					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH3	Pixel 1	000	-	255	red dimmer
CH4		000	-	255	green dimmer
CH5		000	-	255	blue dimmer
CH6		000	-	255	white dimmer
CH7		000	-	255	amber dimmer
CH8		000	-	255	UV dimmer
CH9	Pixel 2	000	-	255	red dimmer
CH10		000	-	255	green dimmer
CH11		000	-	255	blue dimmer
CH12		000	-	255	white dimmer
CH13		000	-	255	amber dimmer
CH14		000	-	255	UV dimmer
CH15	Pixel 3	000	-	255	red dimmer
CH16		000	-	255	green dimmer
CH17		000	-	255	blue dimmer
CH18		000	-	255	white dimmer
CH19		000	-	255	amber dimmer
CH20		000	-	255	UV dimmer
CH21	Pixel 4	000	-	255	red dimmer
CH22		000	-	255	green dimmer
CH23		000	-	255	blue dimmer
CH24		000	-	255	white dimmer
CH25		000	-	255	amber dimmer
CH26		000	-	255	UV dimmer
CH27	Pixel 5	000	-	255	red dimmer
CH28		000	-	255	green dimmer
CH29		000	-	255	blue dimmer
CH30		000	-	255	white dimmer
CH31		000	-	255	amber dimmer
CH32		000	-	255	UV dimmer
CH33	Pixel 6	000	-	255	red dimmer
CH34		000	-	255	green dimmer
CH35		000	-	255	blue dimmer
CH36		000	-	255	white dimmer
CH37		000	-	255	amber dimmer
CH38		000	-	255	UV dimmer

CH39	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		CH40	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	126	-
129	-			192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
193	-			255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
000	-			005	off
CH41	Auto Mode (Override RGBWAUV, Colour Macro, CT)	006	-	255	cold to warm
		000	-	005	no function
		006	-	023	Dream
		024	-	041	Meteor
		042	-	059	Fade
		060	-	077	Jump
		078	-	095	Flow1
		096	-	113	Flow2
		114	-	131	Flow3
		132	-	149	Flow4
		150	-	167	Flow5
		168	-	185	Flow6
		186	-	203	Flow7
		204	-	221	Flow8
		222	-	239	Flow9
CH42	Sound	240	-	255	Flow10
		000	-	005	Sound Control OFF (Mic Sensitivity)
		006	-	255	Sound Control ON Low -> High (Mic Sensitivity)

**74-CH Mode CLPIXBAR600PRO**

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
251	-	255	Strobe open		
CH3	Pixel 1	000	-	255	red dimmer
CH4		000	-	255	green dimmer
CH5		000	-	255	blue dimmer
CH6		000	-	255	white dimmer
CH7		000	-	255	amber dimmer
CH8		000	-	255	UV dimmer
CH9		Pixel 2	000	-	255
CH10	000		-	255	green dimmer
CH11	000		-	255	blue dimmer
CH12	000		-	255	white dimmer
CH13	000		-	255	amber dimmer
CH14	000		-	255	UV dimmer
CH15	Pixel 3	000	-	255	red dimmer
CH16		000	-	255	green dimmer
CH17		000	-	255	blue dimmer
CH18		000	-	255	white dimmer
CH19		000	-	255	amber dimmer
CH20		000	-	255	UV dimmer
CH21	Pixel 4	000	-	255	red dimmer
CH22		000	-	255	green dimmer
CH23		000	-	255	blue dimmer
CH24		000	-	255	white dimmer
CH25		000	-	255	amber dimmer
CH26		000	-	255	UV dimmer
CH27	Pixel 5	000	-	255	red dimmer
CH28		000	-	255	green dimmer
CH29		000	-	255	blue dimmer
CH30		000	-	255	white dimmer
CH31		000	-	255	amber dimmer
CH32		000	-	255	UV dimmer
CH33	Pixel 6	000	-	255	red dimmer
CH34		000	-	255	green dimmer
CH35		000	-	255	blue dimmer
CH36		000	-	255	white dimmer
CH37		000	-	255	amber dimmer
CH38		000	-	255	UV dimmer
CH39	Pixel 7	000	-	255	red dimmer
CH40		000	-	255	green dimmer
CH41		000	-	255	blue dimmer
CH42		000	-	255	white dimmer
CH43		000	-	255	amber dimmer
CH44		000	-	255	UV dimmer

CH45	Pixel 8	000	-	255	red dimmer
CH46		000	-	255	green dimmer
CH47		000	-	255	blue dimmer
CH48		000	-	255	white dimmer
CH49		000	-	255	amber dimmer
CH50		000	-	255	UV dimmer
CH51	Pixel 9	000	-	255	red dimmer
CH52		000	-	255	green dimmer
CH53		000	-	255	blue dimmer
CH54		000	-	255	white dimmer
CH55		000	-	255	amber dimmer
CH56		000	-	255	UV dimmer
CH57	Pixel 10	000	-	255	red dimmer
CH58		000	-	255	green dimmer
CH59		000	-	255	blue dimmer
CH60		000	-	255	white dimmer
CH61		000	-	255	amber dimmer
CH62		000	-	255	UV dimmer
CH63	Pixel 11	000	-	255	red dimmer
CH64		000	-	255	green dimmer
CH65		000	-	255	blue dimmer
CH66		000	-	255	white dimmer
CH67		000	-	255	amber dimmer
CH68		000	-	255	UV dimmer
CH69	Pixel 12	000	-	255	red dimmer
CH70		000	-	255	green dimmer
CH71		000	-	255	blue dimmer
CH72		000	-	255	white dimmer
CH73		000	-	255	amber dimmer
CH74		000	-	255	UV dimmer



78-CH Mode CLPIXBAR600PRO					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH3	Pixel 1	000	-	255	red dimmer
CH4		000	-	255	green dimmer
CH5		000	-	255	blue dimmer
CH6		000	-	255	white dimmer
CH7		000	-	255	amber dimmer
CH8		000	-	255	UV dimmer
CH9	Pixel 2	000	-	255	red dimmer
CH10		000	-	255	green dimmer
CH11		000	-	255	blue dimmer
CH12		000	-	255	white dimmer
CH13		000	-	255	amber dimmer
CH14		000	-	255	UV dimmer
CH15	Pixel 3	000	-	255	red dimmer
CH16		000	-	255	green dimmer
CH17		000	-	255	blue dimmer
CH18		000	-	255	white dimmer
CH19		000	-	255	amber dimmer
CH20		000	-	255	UV dimmer
CH21	Pixel 4	000	-	255	red dimmer
CH22		000	-	255	green dimmer
CH23		000	-	255	blue dimmer
CH24		000	-	255	white dimmer
CH25		000	-	255	amber dimmer
CH26		000	-	255	UV dimmer
CH27	Pixel 5	000	-	255	red dimmer
CH28		000	-	255	green dimmer
CH29		000	-	255	blue dimmer
CH30		000	-	255	white dimmer
CH31		000	-	255	amber dimmer
CH32		000	-	255	UV dimmer
CH33	Pixel 6	000	-	255	red dimmer
CH34		000	-	255	green dimmer
CH35		000	-	255	blue dimmer
CH36		000	-	255	white dimmer
CH37		000	-	255	amber dimmer
CH38		000	-	255	UV dimmer

CH39	Pixel 7	000	-	255	red dimmer
CH40		000	-	255	green dimmer
CH41		000	-	255	blue dimmer
CH42		000	-	255	white dimmer
CH43		000	-	255	amber dimmer
CH44		000	-	255	UV dimmer
CH45		Pixel 8	000	-	255
CH46	000		-	255	green dimmer
CH47	000		-	255	blue dimmer
CH48	000		-	255	white dimmer
CH49	000		-	255	amber dimmer
CH50	000		-	255	UV dimmer
CH51	Pixel 9		000	-	255
CH52		000	-	255	green dimmer
CH53		000	-	255	blue dimmer
CH54		000	-	255	white dimmer
CH55		000	-	255	amber dimmer
CH56		000	-	255	UV dimmer
CH57		Pixel 10	000	-	255
CH58	000		-	255	green dimmer
CH59	000		-	255	blue dimmer
CH60	000		-	255	white dimmer
CH61	000		-	255	amber dimmer
CH62	000		-	255	UV dimmer
CH63	Pixel 11		000	-	255
CH64		000	-	255	green dimmer
CH65		000	-	255	blue dimmer
CH66		000	-	255	white dimmer
CH67		000	-	255	amber dimmer
CH68		000	-	255	UV dimmer
CH69		Pixel 12	000	-	255
CH70	000		-	255	green dimmer
CH71	000		-	255	blue dimmer
CH72	000		-	255	white dimmer
CH73	000		-	255	amber dimmer
CH74	000		-	255	UV dimmer

CH75	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
CH76	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH77	Auto Mode (Override RGBWAUV, Colour Macro, CT)	000	-	005	no function
		006	-	023	Dream
		024	-	041	Meteor
		042	-	059	Fade
		060	-	077	Jump
		078	-	095	Flow1
		096	-	113	Flow2
		114	-	131	Flow3
		132	-	149	Flow4
		150	-	167	Flow5
		168	-	185	Flow6
		186	-	203	Flow7
		204	-	221	Flow8
		222	-	239	Flow9
240	-	255	Flow10		
CH78	Sound	000	-	005	Sound Control OFF (Mic Sensitivity)
		006	-	255	Sound Control ON Low -> High (Mic Sensitivity)

# DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

## EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



## DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

## SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

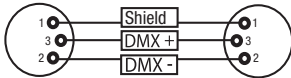
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

## DMX CABLES

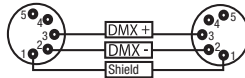
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

## Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



## DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

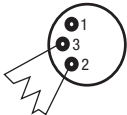
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

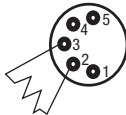
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

## Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



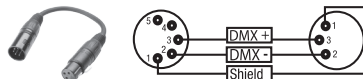
## DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

## Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

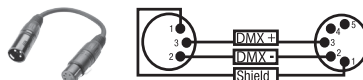
Pins 4 and 5 are not used.



## Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.



## DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



### DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

### SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

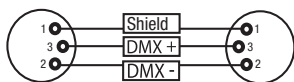
Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

### DMX-KABEL:

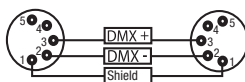
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

#### Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



### DMX-ABSCHLUSSTECKER (TERMINATOR):

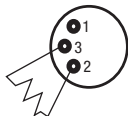
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

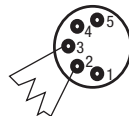
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

#### Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:



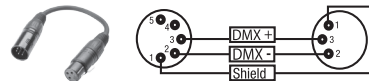
### DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

#### Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020

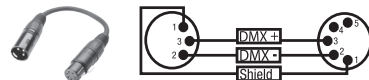
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



#### Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020

Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



## FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



### PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

### CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).

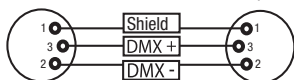
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

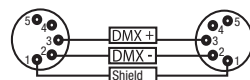
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

#### Assignment des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés) :



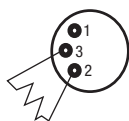
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

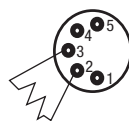
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

#### Assignment des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points

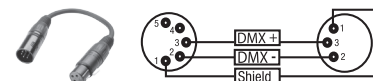


Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

#### Assignment des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020

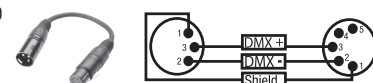
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



#### Assignment des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020

Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



## ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



### CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

### CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).

2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

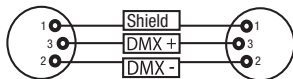
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

### CABLE DMX:

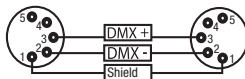
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

#### Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



### TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

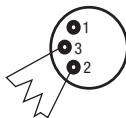
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

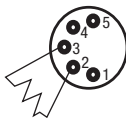
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

#### Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



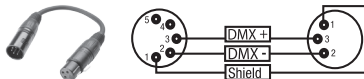
### ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

#### Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

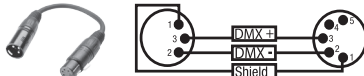
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



#### Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



## PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



### ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

### POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).

2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

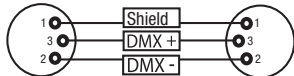
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

### KABEL DMX:

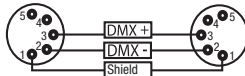
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

### Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):



### TERMINATOR DMX:

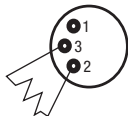
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω, 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

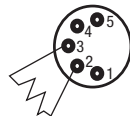
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

### Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:



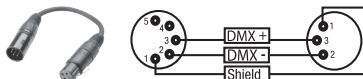
### ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

### Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020

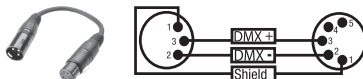
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



### Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020

Pin 4 i 5 są niepodłączone.





## IT DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



### COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

### ACCOPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).

2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

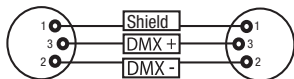
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

### CAVO DMX:

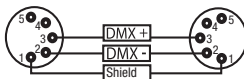
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

#### Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



### CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

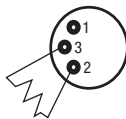
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

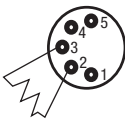
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

#### Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:

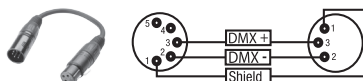


### ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

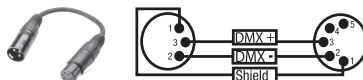
#### Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020  
Pin 4 e 5 non assegnati.



#### Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020  
Pin 4 e 5 non assegnati.



# SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	CLPIXBAR500PRO	CLPIXBAR600PRO
Product Type:	LED BAR	LED BAR
Type:	washer	washer
Colour Spectrum:	RGBWA+UV	RGBWA+UV
Number of LEDs:	6	12
LED Type:	12 W 6-in-1	12 W 6-in-1
Refresh Rate:	3000 Hz	3000 Hz
Beam Angle:	23° @ 50% light intensity 41° @ 10% light intensity	23° @ 50% light intensity 41° @ 10% light intensity
DMX Input:	3-pin and 5-pin XLR male	3-pin and 5-pin XLR male
DMX Output:	3-pin and 5-pin XLR female	3-pin and 5-pin XLR female
DMX Mode:	2-channel, 6-channel 1, 6-channel 2, 8-channel, 12-channel, 38-channel, 42 channel	2-channel, 6-channel 1, 6-channel 2, 8-channel, 12-channel, 74-channel, 78 channel
DMX Functions:	14 Auto programs, Colour Macros, Music control, Strobe, RGBWAU, Pixel Control	14 Auto programs, Colour Macros, Music control, Strobe, RGBWAU, Pixel Control
Standalone Functions:	14 Auto programs, Music control, Strobe, Static colours, Master/Slave operation	14 Auto programs, Music control, Strobe, Static colours, Master/Slave operation
Control:	DMX512, RDM ready	DMX512, RDM ready
Controls:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Indicators:	lit LC display	lit LC display
Operating Voltage:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Power Consumption:	90 W	160 W
Power Connector:	Neutrik powerCON input and output	Neutrik powerCON input and output
Fuse:	F2AL / 250 V	F2AL / 250 V
Housing Material:	aluminium, steel	aluminium, steel
Housing Colour:	black	black
Housing Cooling:	convection	convection
Luminous Intensity:	Single LED 1190 lx @ 1 m	Single LED 1190 lx @ 1 m
Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	450 x 120 x 75 mm	900 x 120 x 75 mm
Weight:	4.3 kg	6.8 kg
Other Features:	Neutrik Powercon power cable included, Stand- /Mounting Bracket and diffuser disc included	Neutrik Powercon power cable included, Stand- /Mounting Bracket and diffuser disc included

DE

Modellbezeichnung:	CLPIXBAR500PRO	CLPIXBAR600PRO
Produktart:	LED BAR	LED BAR
Typ:	Washer	Washer
Farbspektrum:	RGBWA+UV	RGBWA+UV
LED Anzahl:	6	12
LED Typ:	12 W 6-in-1	12 W 6-in-1
Wiederholrate:	3000 Hz	3000 Hz
Abstrahlwinkel:	23° @ 50% Beleuchtungsstärke 41° @ 10% Beleuchtungsstärke	23° @ 50% Beleuchtungsstärke 41° @ 10% Beleuchtungsstärke
DMX-Eingang:	3-Pol und 5-Pol XLR männlich	3-Pol und 5-Pol XLR männlich
DMX-Ausgang:	3-Pol und 5-Pol XLR weiblich	3-Pol und 5-Pol XLR weiblich
DMX-Modus:	2-Kanal, 6-Kanal 1, 6-Kanal 2, 8-Kanal, 12-Kanal, 38-Kanal, 42-Kanal	2-Kanal, 6-Kanal 1, 6-Kanal 2, 8-Kanal, 12-Kanal, 74-Kanal, 78-Kanal
DMX Funktionen:	14 Auto-Programme, Farbmakros, Musiksteuerung, Stroboskop, RGBWAU, Pixel Control	14 Auto-Programme, Farbmakros, Musiksteuerung, Stroboskop, RGBWAU, Pixel Control
Standalone Funktionen:	14 Auto-Programme, Musiksteuerung, Stroboskop, Statische Farben, Master/Slave-Betrieb	14 Auto-Programme, Musiksteuerung, Stroboskop, Statische Farben, Master/Slave-Betrieb
Steuerung:	DMX512, RDM ready	DMX512, RDM ready

Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Anzeigeelemente:	beleuchtetes LC-Display	beleuchtetes LC-Display
Betriebsspannung:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	90 W	160 W
Stromversorgungsanschluss:	Neutrik powerCON Ein- und Ausgang	Neutrik powerCON Ein- und Ausgang
Sicherung:	F2AL / 250V	F2AL / 250V
Gehäusematerial:	Aluminium, Stahl	Aluminium, Stahl
Gehäusefarbe:	schwarz	schwarz
Gehäusekühlung:	Konvektion	Konvektion
Beleuchtungsstärke:	Einzel-LED 1190 lx @ 1 m	Einzel-LED 1190 lx @ 1 m
Abmessungen (B x H x T, ohne Bügel):	450 x 120 x 75 mm	900 x 120 x 75 mm
Gewicht:	4,3 kg	6,8 kg
Weitere Eigenschaften:	Neutrik powerCON Netzkabel im Lieferumfang, Stand-/Montagebügel und Diffusorscheibe inklusive	Neutrik powerCON Netzkabel im Lieferumfang, Stand-/Montagebügel und Diffusorscheibe inklusive

FR

<b>Référence Modèle :</b>	<b>CLPIXBAR500PRO</b>	<b>CLPIXBAR600PRO</b>
Type de Produit :	BARRE LED	BARRE LED
Type :	Washer	Washer
Spectre de Couleurs :	RGBWA + UV	RGBWA + UV
Nombre de LED :	6	12
Type de LED :	« 6 en 1 », puissance 12 W	« 6 en 1 », puissance 12 W
Fréquence de Rafraîchissement :	3000 Hz	3000 Hz
Angle de départ :	23° pour une intensité lumineuse de 50% 41° pour une intensité lumineuse de 10%	23° pour une intensité lumineuse de 50% 41° pour une intensité lumineuse de 10%
Entrée DMX :	Embasse XLR 3 points mâle Embasse XLR 5 points mâle	Embasse XLR 3 points mâle Embasse XLR 5 points mâle
Sortie DMX :	Embasse XLR 3 points femelle Embasse XLR 5 points femelle	Embasse XLR 3 points femelle Embasse XLR 5 points femelle
Modes DMX :	2 canaux, 6 canaux 1, 6 canaux 2, 8 canaux, 12 canaux, 38 canaux, 42 canaux	2 canaux, 6 canaux 1, 6 canaux 2, 8 canaux, 12 canaux, 74 canaux, 78 canaux
Fonctions DMX :	14 programmes Auto, Macros de couleurs, pilotage par la musique, Stroboscope, RGBWAU, Pixel Control	14 programmes Auto, Macros de couleurs, pilotage par la musique, Stroboscope, RGBWAU, Pixel Control
Fonctions en Mode Autonome :	14 programmes Auto, pilotage par la musique, effet stroboscope, couleurs statiques, mode Master/Slave	14 programmes Auto, pilotage par la musique, effet stroboscope, couleurs statiques, mode Master/Slave
Pilotage :	DMX 512, compatible RDM	DMX 512, compatible RDM
Contrôles :	touches Mode, Enter, Up, Down	touches Mode, Enter, Up, Down
Indicateurs :	Écran LCD rétro-éclairé	Écran LCD rétro-éclairé
Tension Secteur :	100 - 240 Volts, 50/60 Hz	100 - 240 Volts, 50/60 Hz
Consommation Électrique :	90 W	160 W
Branchement secteur :	entrée et renvoi sur connecteur Neutrik PowerCon	entrée et renvoi sur connecteur Neutrik PowerCon
Fusible :	F2AL / 250 V	F2AL / 250 V
Matériau Boîtier :	Aluminium, acier	Aluminium, acier
Couleur boîtier :	noir	noir
Refroidissement :	par convection	par convection
Éclairage Lumineux :	Une seule LED : 1190 lux à 1 m	Une seule LED : 1190 lux à 1 m
Dimensions (L x H x P, sans support) :	450 x 120 x 75 mm	900 x 120 x 75 mm
Masse :	4,3 kg	6,8 kg
Divers :	Livrée avec câble secteur à fiche Neutrik powerCON, support en U et diffuseur	Livrée avec câble secteur à fiche Neutrik powerCON, support en U et diffuseur

<b>Nombre del modelo:</b>	<b>CLPIXBAR500PRO</b>	<b>CLPIXBAR600PRO</b>
Tipo de producto:	Barra LED	Barra LED
Tipo:	Washer	Washer
Colores:	RGBWA+UV	RGBWA+UV
Número de LEDs:	6	12
Tipo de LED:	12 W, 6 en 1	12 W, 6 en 1
Frecuencia de refresco:	3000 Hz	3000 Hz
Ángulo de dispersión:	23° a 50% de iluminancia 41° a 10% de iluminancia	23° a 50% de iluminancia 41° a 10% de iluminancia
Entrada DMX:	XLR de 3 y 5 pines macho	XLR de 3 y 5 pines macho
Salida DMX:	XLR de 3 y 5 pines hembra	XLR de 3 y 5 pines hembra
Modos DMX:	2 canales, 6 canales (1), 6 canales (2), 8 canales, 12 canales, 38 canales, 42 canales	2 canales, 6 canales (1), 6 canales (2), 8 canales, 12 canales, 74 canales, 78 canales
Funciones DMX:	14 programas automáticos, Macros de colores, Control por sonido, Estrobo, RGBWAU, Control de píxeles	14 programas automáticos, Macros de colores, Control por sonido, Estrobo, RGBWAU, Control de píxeles
Modos Autónomo:	14 programas automáticos, Control por sonido, Estrobo, Color fijo, modo Maestro/Esclavo	14 programas automáticos, Control por sonido, Estrobo, Color fijo, modo Maestro/Esclavo
Control:	DMX512, preparado para RDM	DMX512, preparado para RDM
Controles:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Indicadores:	Pantalla LCD retroiluminada	Pantalla LCD retroiluminada
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	90 W	160 W
Conexión de alimentación eléctrica:	Entrada y salida por Neutrik powerCON	Entrada y salida por Neutrik powerCON
Fusible:	F2AL/250V	F2AL/250V
Material de la carcasa:	Aluminio, acero	Aluminio, acero
Color de la carcasa:	Negro	Negro
Refrigeración:	Convección	Convección
Iluminancia:	1 LED 1190 lux a 1 m	1 LED 1190 lux a 1 m
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte):	450 x 120 x 75 mm	900 x 120 x 75 mm
Peso:	4,3 kg	6,8 kg
Otras características:	Cable eléctrico con Neutrik powerCON suministrado, pie/soporte de montaje y difusor incluidos	Cable eléctrico con Neutrik powerCON suministrado, pie/soporte de montaje y difusor incluidos

<b>Oznaczenie modelu:</b>	<b>CLPIXBAR500PRO</b>	<b>CLPIXBAR600PRO</b>
Rodzaj produktu:	LED BAR	LED BAR
Typ:	listwa	listwa
Spektrum kolorów:	RGBWA+UV	RGBWA+UV
Liczba diod LED:	6	12
Typ diod LED:	12 W 6-in-1	12 W 6-in-1
Stopień powtórzeń:	3000 Hz	3000 Hz
Kąt wiązki światła:	23° przy natężeniu oświetlenia na poziomie 50% 41° przy natężeniu oświetlenia na poziomie 10%	23° przy natężeniu oświetlenia na poziomie 50% 41° przy natężeniu oświetlenia na poziomie 10%
Wejście DMX:	3-stykowe i 5-stykowe XLR męskie	3-stykowe i 5-stykowe XLR męskie
Wyjście DMX:	3-stykowe i 5-stykowe XLR żeńskie	3-stykowe i 5-stykowe XLR żeńskie
Tryb DMX:	2-kanalowy, 6-kanalowy 1, 6-kanalowy 2, 8-kanalowy, 12-kanalowy, 38-kanalowy, 42-kanalowy	2-kanalowy, 6-kanalowy 1, 6-kanalowy 2, 8-kanalowy, 12-kanalowy, 74-kanalowy, 78-kanalowy
Funkcje DMX:	14 programów automatycznych, makra kolorów, sterowanie muzyką, lampa stroboskopowa, RGBWAU, kontrola pikseli	14 programów automatycznych, makra kolorów, sterowanie muzyką, lampa stroboskopowa, RGBWAU, kontrola pikseli

Funkcje standalone:	14 programów automatycznych, sterowanie muzyką, lampa stroboskopowa, kolory statyczne, tryb master/slave	14 programów automatycznych, sterowanie muzyką, lampa stroboskopowa, kolory statyczne, tryb master/slave
Sterowanie:	DMX512, RDM ready	DMX512, RDM ready
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Wskaźniki:	podświetlany wyświetlacz LCD	podświetlany wyświetlacz LCD
Napięcie robocze:	100–240 V AC/50–60 Hz	100–240 V AC/50–60 Hz
Pobór mocy:	90 W	160 W
Złącze zasilania:	wejście i wyjście Neutrik PowerCON	wejście i wyjście Neutrik PowerCON
Bezpiecznik:	F2 AL/250 V	F2 AL/250 V
Materiał obudowy:	aluminium, stal	aluminium, stal
Kolor obudowy:	czarny	czarny
Chłodzenie obudowy:	konwekcyjne	konwekcyjne
Natężenie oświetlenia:	pojedyncze diody LED 1190 lx/1 m	pojedyncze diody LED 1190 lx/1 m
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka):	450 x 120 x 75 mm	900 x 120 x 75 mm
Waga:	4,3 kg	6,8 kg
Pozostałe cechy:	kabel sieciowy Neutrik PowerCON w zestawie, pałąk podstawy/montażowy i szyba z dyfuzorem w zestawie	kabel sieciowy Neutrik PowerCON w zestawie, pałąk podstawy/montażowy i szyba z dyfuzorem w zestawie

IT

<b>Nome del modello:</b>	<b>CLPIXBAR500PRO</b>	<b>CLPIXBAR600PRO</b>
Tipo di prodotto:	BARRA LED	BARRA LED
Tipo:	Washer	Washer
Spettro cromatico:	RGBWA+UV	RGBWA+UV
Numero di LED:	6	12
Tipo di LED:	"6in1" da 12 W	"6in1" da 12 W
Frequenza di ripetizione:	3.000 Hz	3.000 Hz
Angolo di dispersione:	23° a 50% potenza di illuminazione 41° a 10% potenza di illuminazione	23° a 50% potenza di illuminazione 41° a 10% potenza di illuminazione
Ingresso DMX:	A 3 poli e 5 poli XLR maschio	A 3 poli e 5 poli XLR maschio
Uscita DMX:	A 3 poli e 5 poli XLR femmina	A 3 poli e 5 poli XLR femmina
Modalità DMX:	2 canali, 6 canali (1), 6 canali (2), 8 canali, 12 canali, 38 canali, 42 canali	2 canali, 6 canali (1), 6 canali (2), 8 canali, 12 canali, 74 canali, 78 canali
Funzioni DMX:	14 programmi auto, macro a colori, controllo tramite musica, stroboscopio, RGBWAU, controllo pixel	14 programmi auto, macro a colori, controllo tramite musica, stroboscopio, RGBWAU, controllo pixel
Funzioni standalone:	14 programmi auto, controllo tramite musica, stroboscopio, colori statici, modalità master/slave	14 programmi auto, controllo tramite musica, stroboscopio, colori statici, modalità master/slave
Comando:	DMX512, RDM	DMX512, RDM
Elementi di comando:	Mode, Enter, UP/DOWN	Mode, Enter, UP/DOWN
Indicatori:	Display LCD illuminato	Display LCD illuminato
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	90 W	160 W
Collegamento alimentazione elettrica:	Ingresso e uscita Neutrik powerCON	Ingresso e uscita Neutrik powerCON
Fusibile:	F2AL/250V	F2AL/250V
Materiale cassa:	Alluminio, acciaio	Alluminio, acciaio
Colore cassa:	Nero	Nero
Raffreddamento della cassa:	Convezione	Convezione
Potenza di illuminazione:	LED singolo 1.190 lx a 1 m	LED singolo 1.190 lx a 1 m
Dimensioni (L x H x P, senza staffa):	450 x 120 x 75 mm	900 x 120 x 75 mm
Peso:	4,3 kg	6,8 kg
Altre caratteristiche:	Cavo di rete Neutrik powerCON in dotazione, staffa di montaggio e di supporto con diffusore inclusi	Cavo di rete Neutrik powerCON in dotazione, staffa di montaggio e di supporto con diffusore inclusi

# MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

## **EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY**

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

## **DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### **KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS**

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen

Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

## **FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### **TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT**

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

## **ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0.



### **ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO**

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre

el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

## **PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU**

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

## **IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY**

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.CAMEOLIGHT.COM

